STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 9 月 14 日

州長 CUOMO 在 BUFFALO BILLS 主場開戰前為改造後的 RALPH WILSON 體育場開業剪綵

斥資 1.3 億美元的 Bills 體育場改造專案按時完成，球迷們可在開賽日盡情體驗

州長向 Ralph Wilson 的遺產及其對 Buffalo、球迷和 Bills 的承諾表達敬意

州長 Andrew M. Cuomo 今日前往 Buffalo，在 Buffalo Bills 於主場迎戰 Miami Dolphins 前出席新改造的 Ralph Wilson 體育場開業剪綵儀式。該項斥資 1.3 億美元的改造專案包括新的視訊顯示板、西端廣場（將新設大型球隊商店和更便利的入口），以及經翻新和擴建的特許店。

「隨著新改造的 Ralph Wilson 於今日開業，我們將為對於 Buffalo Bills 而言已十分不錯的一週錦上添花。週日，該隊在芝加哥獲得大勝，而週二又傳出消息稱，Terry 和 Kim Pegula 將會購買該球隊並繼續將 Bills 留在紐約州西部，」州長 Cuomo 說。「兩年前，州政府、Bills 及郡政府齊聚一堂，達成一項重大協定，決定將 Bills 留在 Buffalo 並對 The Ralph 實施改造以提升球迷體驗，而今日，我們很自豪地宣佈相關改造已完成，並重申 Bills 會留下來。同時，我們要藉今日之機會向 Ralph Wilson 的遺產表達敬意。五十多年來，Ralph 對 Buffalo 和 Bills 一直堅信不疑，並幫助促成了體育場改造協定，亦幫助將該球隊留在紐約州西部。」

州長 Cuomo、Buffalo Bills 和 Erie 郡於 2012 年達成協定，決定斥資 1.3 億美元對 Ralph Wilson 體育場進行升級改造。Bills 出資 3500 萬美元，而州政府和郡政府分別出資 5400 萬美元和 4100 萬美元支援該專案。改造已在預算內按時完成。

副州長 Robert Duffy 說：「本季我們旗開得勝，一是 Pegula 購買該球隊，二是我們在首場比賽中獲勝。紐約州西部民眾將 Bills 視為其社區的經濟與精神動力。我們亦感受到全地區對 Bills 未來發展的激動之情，因為州長 Cuomo 的經濟發展策略為該地區吸引了新企業與新工作。球迷和居民對 Bills 和整個紐約州西部的驕傲之情和殷切希望是無法用金錢來衡量的。」

Buffalo Bills 總裁兼執行長 Russ Brandon 說：「Ralph Wilson 體育場的改造工作令人難以置信，其順利完工與 Wilson 閣下的高瞻遠矚、州長 Andrew Cuomo 和 Erie 郡郡長 Mark Poloncarz 及相關工

作人員的鼎力支援、Populous 的專業知識，以及 LP Ciminelli 團隊及無數其他人士的努力是分不開的。我代表 Bills 組織的全體人員向所有相關方表示誠摯感謝。改造過程中新增了不少球迷友好的元素，以便為球迷帶來最棒的比賽日體驗，而我們為此激動不已。」

Erie 郡郡長 Mark Poloncarz 說：「我很榮幸今天能代表 Erie 郡全體居民，特別是那些助力改造工作於預算內按時完成的勞動者、技術工人和商人站在這裡。我們非常感激他們的努力，另外，本賽季及未來數年從這些大門經過的數以萬計的球迷亦會深有體會。新改造的 Ralph Wilson 體育場可提供經升級改造的球迷友好型設施，可提升所有球迷的體驗，並是 Wilson 閣下一筆最先進且長遠的遺產。我想向 Bills 及紐約州的合作夥伴表示感謝，感謝他們對該專案及 Erie 郡民眾的承諾。」

已完成的體育場升級包括：

入口採用外推式，朝向街道，從而在體育場院牆外打造更大的外部廣場，且支援即時娛樂。六扇新的「超級門」設有更多的進場通道，其中每扇門皆裝有一塊視訊板，用於播放賽前節目和精彩集錦。

記分板後面建造了一家 8,500 平方英呎的巨型 Bills 商店，設有玻璃外罩和大型 Bills 標識，構成該體育場的標誌性景觀。該商店可從體育場進入，於非比賽日亦可從外面進入。

目前的記分板將會保留同樣的尺寸，但其視訊螢幕如今要寬出約 60 英呎。另採用新技術來呈現更亮麗的影像。

將為坐在該記分板前的球迷設置兩塊小型視訊記分板，讓他們無需轉身便能看到記分板上的比分。

其他改造工作包括 Bills 主題的東端餐飲區；大型重新搭線專案，用於拓展無線功能；面向 Delaware North 的新代表大樓；更接近於球場的煥然一新的大廳；可提供更多品種的裝備一新的售貨亭；以及多 22%的休息室空間。

該專案亦包括其他許多改造，具體包括安全改造；旨在達到《Americans with Disabilities Act》和基礎設施維修標準。

建築公司 Populous 高級主管及 Bills 前後衛 Scott Radecic 說：「Ralph Wilson 體育場的改造完全地關注於球迷 – 關注他們進入體育場的旅途及在場內的觀賽體驗。走在 Ralph Wilson 體育場中，球迷們能夠立即感受到改造後所帶來的欣喜 – 新的視訊板、從體育場西側暢通無阻的入場體驗、中央大廳升級及新的球隊商店，而這些皆提供了以球迷為中心、更加激動人心的體驗，為 Bills 揭開了這一新篇章。對於球隊來說，這是興奮的時刻，而改造提升了這種興奮之情和向上勢頭。」

###

Chinese

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****

WE WORK FOR THE PEOPLE

PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE